



OKRESNÁ PROKURATÚRA BRATISLAVA I

Kvetná 13, 820 05 Bratislava 2

Číslo: 3 Pv 607/19/1101-85

Bratislava I 22.03.2022

EEČ: 2-8-279-2022

U Z N E S E N I E

Trestná vec: obv. XXXXX

Trestný čin: zločin: ublíženie na zdraví podľa § 155 odsek 1 Trestného zákona
prečin: výtržníctvo podľa § 364 odsek 1 písmeno a Trestného zákona

Rozhodol: prokurátorka Okresnej prokuratúry Bratislava I

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d (§ 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku
zastavujem trestné stíhanie obvineného:

XXXXX

dátum narodenia: XXXXX

miesto narodenia: XXXXX

trvalé bydlisko: XXXXX

väzba: nie

ktorý je trestne stíhaný pre trestný čin:

- zločin: ublíženie na zdraví podľa § 155 odsek 1 Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

- prečin: výtržníctvo podľa § 364 odsek 1 písmeno a Trestného zákona

štádium: dokonaný trestný čin

forma trestnej súčinnosti: jeden páchatel' vo veci

na tom skutkovom základe, že:

obvinený dňa XXXXX v čase približne o 04:10 hod. pred podnikom XXXXX na XXXXX v Bratislave po predchádzajúcom verbálnom konflikte fyzicky napadol poškodeného XXXXX a to tak, že ho najskôr udrel päťou do oblasti tváre, načo ostal poškodený dezorientovane stáť a bezprostredne po tom ho kolenom kopol do oblasti hlavy, v dôsledku čoho poškodený padol na zem a upadol do bezvedomia, čím týmto konaním spôsobil poškodenému XXXXX prasklinu /zlomeninu/ klenby a spodiny lebečnej, krvácanie do priestoru medzi kosť lebky a tvrdú blanú mozgovú /epidurálne krvácanie/ v rozsahu temporálne bazálne vľavo, krvácanie do priestoru medzi mozog a tvrdú blanú mozgovú, krvácanie pod mäkké blany mozgové na spodinovej ploche čelových lalokov mozgu a spodinovej ploche spánkových lalokov mozgu obojstranne, zmliaždenie mozgu ložiskového charakteru vľavo na spodinovej ploche mozgu, prítomnosť vzduchu a krvi v bunkách výbežku spánkovej kosti vľavo,

ktoré bezprostredne ohrozili jeho život, vyžiadali si urgentný operačný zákrok, bez ktorého by poškodený zomrel, dlhodobú nutnosť liečenia a práceneschopnosti nad 42 dní,

lebo trestné stíhanie je neprípustné, preto že tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Odôvodnenie:

Uznesením povereného príslušníka PZ Obvodného oddelenia PZ XXXXX XXXXX, odbor poriadkovej polície, Okresného riaditeľstva PZ v Bratislave I zo dňa XXXXX bolo v zmysle § 199 ods. 1) Trestného poriadku pod ČVS: XXXXX začaté trestné stíhanie vo veci prečinu ublíženia na zdraví podľa § 156 ods. 1/ Trestného zákona v jednočinnom súbehu s prečinom výtržníctva podľa § 364 ods. 1, písmeno a/ Trestného zákona na tam uvedenom tom skutkovom základe, pričom trestné stíhanie bolo začaté neodkladným a neopakovateľným úkonom a to obhliadkou miesta činu v zmysle § 154 ods. 1) Trestného poriadku.

Dňa 18.12.2019 vyšetrovateľ PZ odboru kriminálnej polície, Okresného riaditeľstva PZ v Bratislave I postupom podľa § 206 ods. 1) a § 207 ods. 1) Trestného poriadku pod ČVS: XXXXX vzniesol doposiaľ neustálenej osobe mužského pohlavia, nezistené meno, priezvisko, nezistený dátum narodenia, nezistené miesto narodenia, nezistené bydlisko a štátna príslušnosť, tmavšej pleti, o ktorej je známe, že je cca XXXXX vysoká, strednej postavy, vo veku XXXXX rokov, v čase skutku: XXXXX, v čase skutku oblečené: biele tričko s krátkym rukávom s nápisom v strede „XXXXX“ modré rifle s čiernym opaskom, čierne tenisky – ktorá je zachytená na kamerových záznamoch časovo pred nižšie opísaným skutkom zo dňa XXXXX v čase od 03.45 hod. do 03. 47 hod. v podniku XXXXX na XXXXX v Bratislave a taktiež aj pri samotnom skutku dňa XXXXX v čase o 04.10 hod. pred podnikom XXXXX v Bratislave na XXXXX, a ktorej obrazové záznamy (fotografie) vyhotovené z kamerových záznamov sú priložené k uzneseniu o vznesení obvinenia zo dňa XXXXX obvinenie zo zločinu ublíženia na zdraví podľa § 155 ods. 1/ Trestného zákona v jednočinnom súbehu s prečinom výtržníctva podľa § 364 ods. 1, písmeno a/ Trestného zákona, na tom skutkovom základe, že *dňa XXXXX v čase približne o 04:10 hod. pred podnikom XXXXX v Bratislave po predchádzajúcom verbálnom konflikte fyzicky napadol poškodeného XXXXX a to tak, že ho najskôr udel päsťou do oblasti tváre, načo ostal poškodený dezorientovane stáť a bezprostredne po tom ho kolenom kopol do oblasti hlavy, v dôsledku čoho poškodený padol na zem a upadol do bezvedomia, čím týmto konaním spôsobil poškodenému XXXXX podľa lekárskeho správ prasknutie lebky a krvácanie do mozgu, ktoré si vyžiadalo okamžitú hospitalizáciu a následne operáciu s doposiaľ neustálenou dobou liečenia a neustálenou dobou sťaženia obvyklého spôsobu života poškodeného.*

Osoba, voči ktorej bolo vznesené obvinenie uznesením zo dňa 18.12.2019 bola stotožnená ako **XXXXX, narodený XXXXX vo XXXXX XXXXX, bytom XXXXX, XXXXX, XXXXX občan XXXXX**, o čom bol dňa 09.01.2020 v zmysle § 207 ods. 2 Trestného poriadku vyhotovený úradný záznam a dňa 10.01.2020 upovedomenie obvineného o stotožnení, ktoré tvorí súčasť uznesenia o vznesení obvinenia zo dňa 18.12.2019.

Podľa obsahu vyšetrovacieho spisu a skutočností z neho vyplývajúcich

doteraz zistené skutočnosti nasvedčujú tomu, že skutok, pre ktorý bolo začaté trestné stíhanie a následne vznesené obvinenie bol spáchaný, má znaky zločinu ublíženia na zdraví podľa § 155 ods. 1) Trestného zákona v súbehu s prečinom výtržníctva podľa § 364 ods. 1 písmeno a) Trestného zákona a sú dôvody na podozrenie, že tento skutok spáchal obvinený XXXXX. Tento záver sa opiera najmä o výsluchy svedkov XXXXX Veselský, XXXXX, XXXXX, XXXXX, XXXXX, XXXXX, XXXXX, výsluch poškodeného XXXXX, lekárske správy, znalecký posudok, kamerové záznamy, analýzy kamier, vykonané rekognície so svedkami XXXXX a XXXXX, lustrácie, výpis a analýzu BTS buniek a ostatný spisový materiál.

XXXXX XXXXX vo svojej výpovedi uviedol, že dňa 14. 12. 2019 bol v byte u kamaráta XXXXX, ktorý oslavoval narodeniny. Bol tam s inými kamarátmi a to XXXXX, XXXXX, XXXXX XXXXX XXXXX a ešte dvaja chalani, ktorých mená nevie uviesť. Cca 01.00 hod. dňa 15. 12. 2019 sa rozhodli že pôjdu ešte do mesta do podniku XXXXX Išli spolu s XXXXX Do podniku Trafo prišli medzi 01.00 hod. až 02.00 hod., nevie naozaj povedať presný čas. Do podniku ani jeden neprišiel opitý, všetci mali trocha vypité, ale boli v norme a nikto sa nesprával ani hlučne, ani agresívne. Ako boli v podniku si všimol, že pri ich skupine stála už iná skupina asi šiestich iných chalanov, ktorých vôbec nepoznal. Všimol si, že sú hluční, rozprávali anglicky, mal pocit, že sú to buď Albánci, alebo Turci, boli teda tmavšej pleti. Správali sa podľa neho dosť agresívne, gestikulovali rukami, boli hluční, čo sa mu nepáčilo, išiel za biletármi, ktorým povedal, čo sa stalo, že za nimi prišla skupinka chalanov tmavšej pleti a nepáči sa mu, ako s nimi komunikujú. Jeden z biletárov išiel s ním za chalanmi, ostatní biletári si to všetko prezreli na kamerových záznamoch. Keď s biletárom prišiel k chalanom, stále prebiehala hlučná konverzácia medzi Albáncami a jeho skupinkou, biletár povedal, že musia vidieť kamerový záznam, aby mohli vyvieť von niekoho kto tam nemá byť. Po cca 5 minútach prišli ďalší dvaja biletári, ktorí skupinu Albáncov na základe kamerového záznamu od ich skupiny oddelili. Nevie povedať čo s nimi urobili, či ich vyviedli von, alebo nie, to nevidel, videl len toľko že ich od nich oddelili. V podniku Trafo sa zdržali cca do hodiny, všetci piati potom spoločne odchádzali preč, vyšli pred podnik, išli smerom na Obchodnú ulicu, kde ešte chceli ísť do podniku Karaoke. Ako išli XXXXX zbadali skupinku týchto 6 albáncov, možno ich bolo aj viac ako postávali na rohu podniku XXXXX Oni ich hneď zbadali, on povedal chalanom aby nezastavovali, aby okolo nich normálne prešli. Prešli okolo nich, potom oni išli za nimi a začali po nich vykrikovať. Dobešli ich, ani nevie ako alebo kto strčil do XXXXX, ktorý padol na chrbát. Videl ako XXXXX leží na zemi, rýchlo sa postavil, on mu povedal aby utekal preč, aby sa nezastavoval. Išiel ďalej za XXXXX, potom sa otočil a už len videl XXXXX ako leží na zemi. Nič nepočul, čoby nasvedčovalo tomu, prečo XXXXX padol, preto sa neotočil skôr, ani nevidel pád. Hneď prišiel k XXXXX, boli tam všetci pri XXXXX, tiež boli pri XXXXX títo 6 albánci a pozerali na neho, začali na nich kričať čo to urobili, oni nevraveli nič, boli tam pár sekúnd a keď asi videli čo spravili, utiekli preč smerom na Zelenú ulicu. XXXXX ležal na zemi, nekomunikoval, mal zavreté oči, on hneď volal policajtom, bolo presne 04.12 hod. keď telefonoval, pribehla k nim skupinka iných ľudí, pričom videl, ako jeden z nich začal XXXXX nejakým spôsobom pomáhať. On sa snažil komunikovať s policajtmi. XXXXX po niekoľkých minútach otvoril oči a kýval hlavou, myslí si, že nevravel nič. Asi po 13 minútach prišli policajti, sanitka prišla ešte neskôr. Uviedol, že si najviac pamätá chalana, ktorý mal na ruke sadru, na sebe mal biele tričko, bol vysoký cca XXXXX, vyšportovanej postavy. Vlasy mal sa mu zdá tmavé a kratšie. Práve tento bol z jeho pohľadu najagresívnejší v podniku XXXXX.

Svedok XXXXX okrem iného vypovedal, že dňa 14.12.2019 približne okolo 21:00 hod. pozval k nemu na XXXXX ulicu v Bratislave svojich kamarátov, v podstate na párty, nakoľko mal aj narodeniny a vrátil sa z Anglicka, kde študuje na vysokej škole. Bolo ich asi osem, pričom tam boli kamaráti XXXXX XXXXX, XXXXX, XXXXX, XXXXX, XXXXX, a ďalší dvaja, ktorí sú kamaráti kamarátov a on. Nevie presne kedy, ale určite to už bolo po 01:00 hod. dňa 15.12.2019 niektorí už chceli ísť domov a aj išli, avšak oni ostatní sa chceli ísť ešte zabaviť do mesta, tak išli. Išli XXXXX XXXXX, XXXXX, XXXXX, XXXXX a on. Išli pešo priamo do podniku XXXXX v Bratislave, keď prišli do XXXXX, išli všetci rovno k baru, kde si objednali. Počas večera sa riešil konflikt s jednou skupinkou. Niečo pred 04:00 hod. dňa 15.12.2019 sa dohodli, že pôjdu ešte do Karaoke na Zelenej, tak išli von, pričom hneď si všimli, že vonku stoja tí chalani, s ktorými sa riešil konflikt. Všimli si to už z miesta, kde ochranka kontroluje vstup, pričom na to upozornili aj SBS. Táto skupina možno 8-9 mužov išla hneď za nimi, vykrikovali niečo ako hej, hej, nič viac a snažili sa opäť provokovať, pričom oni kráčali ďalej a nereagovali vôbec na toto. XXXXX aj ťahali za bundu zozadu, stále išiel, nevšimol si ich, pozeral pred seba. On vtedy prvýkrát volal na políciu na 112, kde povedal, že ide o konflikt pri XXXXX Avšak následne ešte počas jeho telefonátu tá skupina ostala stáť, alebo sa ukludnili nejako a preto rovno do telefónu povedal, že netreba asi políciu, lebo mal pocit, že bude kľud. Približne pred odbočením na XXXXX on s XXXXX išiel viac vpredu, a XXXXX XXXXX a XXXXX boli niekde za nimi, čiže ako keby sa rozdelili do dvoch skupín. On mal pocit, ako keby sa aj tá skupina rozdelila a časť išla za nimi a časť za chalanmi. Nevidel presne, čo sa stalo XXXXX ten mu to povedal až potom, ale jeden z tých chalanov mal udrieť XXXXX tak mu to povedal XXXXX on už len videl, že XXXXX uteká hore Michalskou ulicou, na čo si vydýchol, lebo najmä po ňom išli ako po údenom a bol rád, že nikto nejde za ním. Ešte predtým, ako XXXXX začal utekať preč opäť volal na 112, pretože ten chalan v roláku ťahal XXXXX za rukáv bundy, ten čo mal v XXXXX tú košelu si vyzliekol bundu a hodil na zem a začal niečo vykrikovať, čomu nerozumel, ale bolo to agresívne a preto volal. Vôbec si nevšimol kedy mal niektorý z nich XXXXX udrieť, ale ako XXXXX ušiel sa otočil späť a videl, že pred XXXXX stojí XXXXX XXXXX, okolo nich stáli viacerí z tej skupiny, ten v roláku a košeli sa vrátili k nim k tejto skupine a postavili sa pred tých ďalších pred XXXXX oproti. Zrazu len videl nejaký pohyb, nevidel presne lebo jeho výhľad vykryl XXXXX chrbtom, niekto sácal XXXXX a zrazu len videl ako XXXXX skočila hlava dozadu do záklonu a bezvládne spadol na sem. Bola to stotina sekundy. Nevšimol si, kto presne ho akým spôsobom udrel, či rukou, či nohou, ale s najväčšou pravdepodobnosťou to bol ten v tom roláku, lebo ten stál priamo pred XXXXX a celý čas bol najviac agresívny. Ako XXXXX padol na zem celá táto skupina začala utekať smerom na Hlavné námestie cez Zelenú ulicu. On okamžite priskočil k XXXXX aj XXXXX tam bol, XXXXX bol v bezvedomí, mal otvorené oči, tiekla mu krv z úst a bol od krvi zatečený, vôbec nereagoval. Ihneď volal 112. Kým prišla sanitka, zastavili sa pri nich aj nejakí okoloidúci, aj nejaký lekár, ktorý sa postaral o XXXXX medzitým sa vrátil aj XXXXX. Prišla aj polícia a čakali na záchranku.

Svedok XXXXX ku skutku okrem iného uviedol, že boli v blízkosti podniku XXXXX stále na XXXXX tak ich partia, s ktorou mali v podniku konflikt dobehla, začali do nich strkať, agresívne na nich kričali, začali na nich útočiť. Videl ako XXXXX padol na zem po tom, ako mu jeden z nich – bol to ten, čo mal v podniku na sebe oblečenú maskáčovú zelenú košelu, udrel päšťou do krku alebo do hlavy, na čo

XXXXX padol. Potom ako XXXXX padol na zem, hneď sa aj postavil a nastala tam taká strkanica s tým, že oni boli pasívni a nechceli sa s nikým biť. Tí traja chalani, ktorých opísal sa tam samozrejme nachádzali tiež, práve oni sa chceli biť, boli veľmi agresívni ale nejaký jeden alebo dvaja chalani z ich partie týchto troch ako keby držali a chceli bitku zabrániť. Títo traja sa im vytrhli, stále kričali a išli na nich, jeden z ich partie čo nebol až taký agresívny im po anglicky povedal aby utekali. XXXXX, XXXXX a XXXXX utekali smerom k Michalskej bráne, on ostal stáť a hľadal XXXXX Otočil sa a zbadal XXXXX že je nižšie, tak sa rozhodol že ide za ním a povie mu, nech utečú opačným smerom. Mal pocit, akoby bol XXXXX zamrznutý, myslí si, že schytl nejakú ranu a nevedel čo má robiť a kam má ísť. Prišiel k XXXXX chytil ho pod rameno a povedal mu, že utekajme týmto smerom. Vzápätí ich obkľúčila partia týchto Albáncov, medzi ktorými boli aj traja z podniku, ktorých opísal. Boli agresívni, začali mávať rukami, pokrikovať po nich, on im znova povedal, že s nimi nemajú žiaden problém a zbehlo sa to veľmi rýchlo. On XXXXX pustil, už ho nedržal za rameno, chcel sa brániť ak by nastala nejaká bitka, blízko respektíve oproti XXXXX stáli traja najagresívnejší z podniku, ktorých opísal. Boli to jeden so sádrou na ruke v bielom tričku, druhý čo mal na sebe maskáčovú zelenú košeľu a tretí s čiernym svetlom na sebe. Nastal moment, kedy XXXXX dostal ranu do oblasti tváre a to päšťou, možno aj opakovane, ale to presne nevie uviesť od ktorého z týchto troch. Je na 100% presvedčený že to bol jeden z nich, ktorý udel XXXXX XXXXX po údere päšťou sa ako keby prehol do boku a v tom momente videl, ako ho útočník kopol nohou do oblasti tváre. Kopol ho iba raz, XXXXX v momente stratil vedomie a padol dozadu. Začala sa mu liať krv z nosa a úst, nepozeral sa na útočníkov, hneď si klakol k XXXXX či je v poriadku a začal ho fackať. Opakoval XXXXX nijako nereagoval. XXXXX mal pootvorené oči a vyvrátené dozadu. V tom momente sa nevenoval okoliu, venoval sa iba XXXXX, nevie ani uviesť, kam potom títo útočníci odišli, ktorým smerom utiekli. Najprv prišli policajti po cca 15 minútach od zavolania, potom prišla sanitka, záchranári ich poslali preč. XXXXX potom odviezli na Mickiewiczovu ulicu do nemocnice a išli za ním, čo vie, XXXXX mali operovať.

Svedok XXXXX ku skutku okrem iného vypovedal, že ako vychádzali z podniku, všimli si, že je tam partia chalanov, asi okolo 10 až 12, pričom si medzi nimi všimli tých štyroch, ktorí boli vnútri. Tá partia tam stále stála, oni sa snažili ich ignorovať, a keď sa pohli oni išli za nimi, pričom začali po nich po anglicky vykrikovať, niečo ako fuck you a podobne, nejaké nadávky, nič konkrétne. Snažili sa to ignorovať, išli ďalej, nemali záujem o konflikt, nereagovali na to. On s XXXXX išli viac vpredu, traja od nich išli trochu za nimi a vtedy jeden z tých chalanov bolo to v mieste pri Zelenej ulici, ho udel zozadu do hlavy, do temena, nevie ako, nevidel ho, s tým, že hneď po údere spadol na zem a ako sa postavil, tak reflexne začal utekať smerom k Michalskej bráne. XXXXX utekal s ním, reflexne sa otočili, kde je XXXXX, boli na rázcestí so Sedláarskou a vtedy ako sa otočil, tak videl, ako jeden z tých chalanov dal kolenom XXXXX do tváre. Nevidel ktorý z nich z tej skupiny, ale XXXXX hneď na to padol na zem. Vtedy sa obaja rozbehli smerom naspäť k nim. Tá celá partia sa rozutekala preč buď na Zelenú alebo smerom k Americkej ambasáde. XXXXX ležal na zemi, krvácal z nosa aj z úst, len niečo mrmlal, bol pri vedomí, ale nevedel rozprávať. Zavolali záchranku, ale medzitým prišiel nejaký zahraničný študent, ktorý študuje medicínu a ten im s XXXXX pomáhal, kým neprišla záchranka a polícia. Následne išli s XXXXX do nemocnice, resp. za nimi.

Svedok XXXXX ku skutku okrem iného vypovedal, že videl prudkú hádku medzi skupinou Slovákov a cudzincov. Sácali sa, jeden v svetlej bunde dal facku

jednému zo Slovákov a tento padol na zem. Tento sa potom postavil. Odrazu len začul dupot a strašnú ranu, otočil sa, prišiel k oknu a videl skupinu cudzincov utekať dole Ventúrskou ulicou a Slovák, ktorý dostal facku už ležal na zemi.

Svedok XXXXX uviedol, že videl ako XXXXX toho zraneného muža kopol do tváre, bolo to len raz. Po tomto kopanci Slovák spadol na zem a zostal ležať na zemi, dvaja Slováci utekali späť za tým zraneným na zemi, všetci ostatní sa rozutekali.

Poškodený XXXXX vypovedal, že si ku skutku nič nepamätá z dôvodu spôsobených zranení.

Súčasťou spisu sú tiež lekárske správy poškodeného.

Podľa znaleckého posudku č. XXXXX znalca XXXXX poškodený utrpel prasklinu /zlomeninu/ klenby a spodiny lebečnej, krvácanie do priestoru medzi kosť lebky a tvrdú blanu mozgovú /epidurálne krvácanie/ v rozsahu temporálnej bazálnej vľavo, krvácanie do priestoru medzi mozog a tvrdú blanu mozgovú, krvácanie pod mäkké blany mozgové na spodinovej ploche čelových lalokov mozgu a spodinovej ploche spánkových lalokov mozgu obojstranne, zmliaždenie mozgu ložiskového charakteru vľavo na spodinovej ploche mozgu, prítomnosť vzduchu a krvi v bunkách výbežku spánkovej kosti vľavo. Jedná sa o stav, ktorý bezprostredne ohrozuje život poškodenej osoby a bez poskytnutia špecializovanej rýchlej lekárskej pomoci a operácie hlavy môže veľmi ľahko vyústiť do smrti poškodenej osoby. Poškodený XXXXX utrpel poranenia v priamej časovej a príčinnej súvislosti s konfliktom s inou osobou, aktívnym násilným konaním inej osoby voči nemu formou brachiálneho násilia, jedným kopnutím do ľavej strany hlavy, vyvolaním akcelerovaného pádu a následným nárazom opačnej strany hlavy na podložku. Poranenia bezprostredne ohrozili jeho život, vyžiadali si urgentný operačný zákrok, bez ktorého by poškodený zomrel, dlhodobú nutnosť liečenia a práceneschopnosti nad 42 dní. Znalec vyčíslil bolestné vo výške 885 bodov.

V uvedenej veci boli zabezpečené kamerové záznamy, z prvého kontaktu poškodeného s obvineným zo dňa XXXXX v podniku XXXXX v Bratislave na XXXXX ako aj kamerové záznamy zachytávajúce samotný skutok pred podnikom XXXXX v Bratislave na XXXXX pre ktorý bolo vznesené obvinenie v predmetnej veci. Analýzou kamerových záznamov z podniku XXXXX bolo zistené, že obvinená osoba je zachytená na kamerovom zázname vo vnútorných priestoroch podniku a to konkrétne v priestore pred šatňou, kde je zachytená kamerovým systémom pričom sa jedná o osobu mužského pohlavia tmavšej pleti vysokého približne XXXXX strednej postavy, upravené XXXXX. Podozrivá osoba bola oblečená v bielom tričku s čiernym nápisom „XXXXX ďalej mala oblečené tmavé rifle s čiernym opasok, čierne tenisky. Obvinená osoba je zachytená na kamerovom zázname číslo 7 v čase od XXXXX hod. dňa XXXXX Analýzou kamerového záznamu z ulice XXXXX, ktorá sníma priestor pred budovou XXXXX, kde došlo ku spáchaniu trestného činu, bolo zistené, že obvinená osoba je zachytená na kamerovom zázname v priestore XXXXX v blízkosti podniku XXXXX, pričom je na kamerovom zázname v čase o 04:14:42 hod. dňa XXXXX vidieť ako obvinená osoba s popisom: XXXXX svojou pravou rukou najprv chytá za ruku neznámu osobu s popisom stredná postava oblečená v čiernej bunde, tmavých nohaviciach a blede hnedých teniskách, ktorá kráča po XXXXX, pričom sa následne táto neznáma osoba na obvineného otáča

v dôsledku toho, že si to obvinený od neznámej osoby vynucuje na to má neznáma poškodená osoba dvihne ruky hore ako znak toho, že nechce mať s obvinenou osobou žiaden konflikt a neznáma poškodená osoba chce pokračovať ďalej, avšak jej v tom obvinená osoba bráni a vynucuje si jeho pozornosť. Obvinenú osobu následne dve osoby mužského pohlavia neznámej totožnosti odťahujú od tejto neznámej poškodenej osoby a neznáma poškodená osoba pokračuje ďalej po XXXXX smerom na Michalskú ulicu. Pričom obe skupinky osôb skupina podozrivých kde sú 3 osoby a skupina poškodených kde je 5 osôb odchádzajú od seba. V čase o 04:17:34 hod. obvinená osoba udrie svojou pravou rukou poškodenú osobu do oblasti tváre (pravdepodobne nosa a úst), na to poškodená osoba na toto odstúpi dozadu približne 5 metrov (v dôsledku úderu) a svojou pravou rukou si drží tvár po údere obvinenej osoby. V čase o 04:18:48 hod. je poškodená osoba sklonená tvárou k zemi, pričom k nej pristúpi zozadu obvinená osoba, ktorá si položí svoju ľavú ruku, ktorú má v sadre na krk až hlavu poškodeného, pričom poškodený je stále v predklone a obvinená osoba svojou pravou nohou kopne poškodeného do tváre a poškodený následne spadne na zem dozadu a dopadne tvrdo na chrbát a hlavu a ostáva ležať na zemi a nehýbe sa. Na to obvinená osoba odchádza od poškodenej osoby preč po XXXXX v smere na Zelenú ulicu a v čase o 04:18:56 hod. je mimo zorný uhol kamerového systému.

Pri rekognícii dňa 09.01.2020 svedok XXXXX opoznal obvineného XXXXX ako osobu, ktorá dňa XXXXX fyzicky napadla poškodeného XXXXX. Pri rekognícii dňa 09.01.2020 svedok XXXXX opoznal obvineného XXXXX ako osobu, ktorá dňa XXXXX fyzicky napadla poškodeného XXXXX.

Z rozsudku Krajinského súdu pre trestné veci XXXXX č.k. XXXXX vydaného zo dňa XXXXX právoplatného dňa XXXXX je zrejmé, že obvinený XXXXX, narodený XXXXX vo XXXXX bytom XXXXX, XXXXX, XXXXX, občan XXXXX bol právoplatne odsúdený za trestný čin úmyselného ťažkého ublíženia na zdraví podľa § 87 ods. 1) Trestného zákona na trest odňatia slobody vo výmere 24 mesiacov, časť trestu odňatia slobody v trvaní 16 mesiacov mu bola podmienenečne odložená s určením skúšobnej doby 3 rokov /nepodmienená časť trestu osem mesiacov/ na tom skutkovom základe, že *obvinený dňa XXXXX v Bratislave úmyselne spôsobil XXXXX ťažkú ujmu na zdraví a to tak, že ho najprv udrel päšťou do tváre a následne, keď tento predklonil hlavu a hornú časť tela dopredu, ľavou rukou chytil XXXXX za hlavu a silno ho kopol kolenom do tváre, v dôsledku čoho tento utrpel kraniocerebrálne poranenie so zlomeninou lebky lokalizovanou v pravej okcipitálnej oblasti a vyžarujúcou do veľkej okcipitálnej jamky, pomliaždenia mozgovkej kôry v ľavej frontálnej a temporálnej oblasti a v pravej okcipitálnej oblasti, krvácanie medzi tvrdými plášťami a mozgom pod blanami a pomliaždenie strednej tvárovej oblasti s mnohopočetnými zlomeninami zubov.*

Z uznesenia Krajinského súdu pre trestné veci XXXXX č.k. XXXXX zo dňa XXXXX je zrejmé, že vydanie štátneho občana XXXXX menom XXXXX, narodeného XXXXX vo XXXXX, za účelom trestného stíhania za trestný čin uvedený v Európskom zatýkacom rozkaze Okresného súdu Bratislava I zo dňa XXXXX, spisová značka XXXXX z XXXXX na územie Slovenskej republiky je neprípustné. V predmetnom rozhodnutí sa konštatuje, že *„prokuratúra XXXXX vedie na základe týchto obvinení v XXXXX voči obvinenému prípravné konanie. Prokuratúra vydanie*

nepovoľuje, pokiaľ obvinený s vydaním nesúhlasí. Obvinený pri výsluchu dňa 20.05.2020 v súvislosti s Európskym zatýkacím rozkazom uviedol, že s vydaním na územie Slovenskej republiky nesúhlasí. Predmetný skutok podľa údajov uvedených v dožiadaní napĺňa podľa XXXXX Trestného zákona skutkovú podstatu zločinu ťažkého ublíženia na zdraví v zmysle § 84 ods. 4) XXXXX Trestného zákona alebo zločinu úmyselného ťažkého ublíženia na zdraví v zmysle § 87 ods. 1) XXXXX Trestného zákona. Keďže obvinený bol v čase spáchania skutku a stále je občanom XXXXX republiky a skutok, ktorý je mu kladený za vinu, je trestný aj podľa slovenského práva, vzťahuje sa na skutok pôsobnosť XXXXX Trestného zákona. Z uvedeného dôvodu vedie prokuratúra voči obvinenému prípravné konanie. Ide teda o dôvod odmietnutia podľa § 5 ods. 2 EU-JZG. Keďže obvinený sa ani podľa ods. 6 leg cit nevzdal uplatnenia uvedeného dôvodu odmietnutia, je vydanie neprípustné“.

Z vyššie prezentovaných skutočností a dôkazov je zrejmé, že trestnému stíhaniu obvineného XXXXX na území Slovenskej republiky bráni uplatňovanie zásady ne bis in idem (nie dvakrát v tej istej veci).

Ne bis in idem (nie dvakrát v totožnej veci) je zásada, ktorá zakazuje dvojité stíhanie za ten istý skutok a vychádza z predpokladu, že za jeden skutok má byť tá istá osoba potrestaná len raz.

Z medzinárodných dokumentov Európskej únie, v ktorých je predmetná zásada obsiahnutá, je nutné spomenúť **Dohovor, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach (Ú. v. ES L 239, 22.9.2000)**, a to konkrétne článok 54, ktorý stanovuje, že *osoba právoplatne odsúdená jednou zo zmluvných strán nesmie byť pre ten istý čin stíhaná inou zmluvnou stranou, a to za predpokladu, že v prípade odsúdenia bol trest už odpykaný alebo sa práve odpykáva alebo podľa práva štátu, v ktorom bol rozsudok vynesený, už nemôže byť vykonaný.*

Predmetné ustanovenie zakotvuje tzv. únijné uplatňovanie zásady ne bis in idem, a to spoločne s Chartou základných práv Európskej únie.

Charta základných práv Európskej únie (Ú. v. EÚ C 326/391), a to konkrétne článok 50 stanovuje, že *nikoho nemožno stíhať alebo potrestať v trestnom konaní za trestný čin, za ktorý už bol v rámci Únie oslobodený alebo odsúdený konečným rozsudkom v súlade so zákonom.*

V súvislosti s uplatňovaním tzv. únijnej zásady ne bis in idem je nutné uviesť, že k tejto zásade už existuje pomerne bohatá judikatúra Súdneho dvora Európskej únie. Predmetný súd má v kompetencii vykladať právo Európskej únie, a teda aj príslušné ustanovenia Schengenského vykonávacieho dohovoru a Charty základných práv Európskej únie, týkajúce sa zásady ne bis in idem. V tejto súvislosti je možné spomenúť rozhodnutie Súdneho dvora Európskej únie vo veci **XXXXX XXXXX** (C-436/04 z roku 2006) v ktorej súd dospel k záveru, že kritériom príslušným na účely uplatnenia zásady ne bis in idem v zmysle Schengenského vykonávacieho dohovoru je kritérium zhodnosti skutkovej podstaty, ktorým sa rozumie existencia

súboru skutkov, ktoré sú navzájom nerozlučne spojené, nezávisle od právnej kvalifikácie činu alebo od chráneného právneho záujmu.

Z uvedeného rozhodnutia vyplýva, že pre posúdenie otázky, či ide o ten istý trestný čin, je podstatným totožnosť skutku a nie totožnosť právnej kvalifikácie.

Zo skutkových okolností prípadu je zrejmé, že obvinený XXXXX je na území Slovenskej republiky aktuálne trestne stíhaný na totožnom skutkovom základe, za ktorý už bol právoplatne odsúdený na území XXXXX republiky, a to konkrétne **rozsudkom Krajského súdu pre trestné veci XXXXX č.k. XXXXX vydaného dňa XXXXX, právoplatného dňa XXXXX** v súvislosti s konaním obvineného, ktorého podstata spočíva v úmyselnom fyzickom napadnutí poškodeného XXXXX a úmyselnom spôsobení ťažkej ujmy na zdraví poškodenému XXXXX dňa XXXXX v Bratislave. Totožnosť skutku, ktorý je predmetom aktuálneho trestného stíhania obvineného na území Slovenskej republiky, so skutkom, za ktorý bol obvinený odsúdený na území XXXXX republiky vyššie citovaným rozhodnutím Krajského súdu pre trestné veci XXXXX, je v tomto prípade nezameniteľne založená časom, miestom, spôsobom vykonania činu obvineným, ktorý fyzicky napadol poškodeného XXXXX a to tak, že ho najskôr uderil päťou do oblasti tváre, načo ostal poškodený dezorientovane stáť a bezprostredne po tom ho kolenom kopol do oblasti hlavy, v dôsledku čoho poškodený padol na zem a upadol do bezvedomia a spôsobeným následkom – čím konaním spôsobil poškodenému XXXXX prasklinu /zlomeninu/ klenby a spodiny lebečnej, krvácanie do priestoru medzi kosť lebký a tvrdú blanu mozgovú /epidurálne krvácanie/ v rozsahu temporálne bazálne vľavo, krvácanie do priestoru medzi mozog a tvrdú blanu mozgovú, krvácanie pod mäkké blany mozgové na spodinovej ploche čelových lalokov mozgu a spodinovej ploche spánkových lalokov mozgu obojstranne, zmliaždenie mozgu ložiskového charakteru vľavo na spodinovej ploche mozgu, prítomnosť vzduchu a krvi v bunkách výbežku spánkovej kosti vľavo, ktoré bezprostredne ohrozili jeho život, vyžiadali si urgentný operačný zákrok, bez ktorého by poškodený zomrel, dlhodobú nutnosť liečenia a práceneschopnosti nad 42 dní. Konečné rozhodnutie cudzieho justičného orgánu iného členského štátu Európskej únie vo veci samej tvorí v tomto prípade prekážku právoplatne skončenej veci (*res iudicata*), pre ktorú nemožno viesť trestné stíhanie obvineného XXXXX na totožnom skutkovom základe na území Slovenskej republiky.

Z vyššie prezentovaných skutočností a dôkazov v predmetnej trestnej veci, spravujúc sa zásadou ich voľného hodnotenia podľa § 2 odsek 12 Trestného poriadku a svojim vnútorným presvedčením, som dospela k záveru, že v trestnom stíhaní obvineného XXXXX na území Slovenskej republiky nemožno pokračovať a musí byť zastavené z dôvodu, že tak ustanovuje medzinárodná zmluva.

Podľa § 215 odsek 1 písmeno d) Trestného poriadku „*prokurátor zastaví trestné stíhanie, ak je trestné stíhanie neprípustné podľa § 9 Trestného poriadku.*“

Podľa § 9 odsek 1 písmeno g) Trestného poriadku „*trestné stíhanie nemožno začať, a ak už bolo začaté, nemožno v ňom pokračovať a musí byť zastavené, ak tak ustanovuje medzinárodná zmluva.*“

Na základe uvedených skutočností a dôkazov je možné vysloviť záver o neprípustnosti trestného stíhania obvineného XXXXX pre skutok uvedený vo

výrokovej časti tohto uznesenia s poukazom na článok 54 Dohovoru, ktorým sa vykonáva Schengenská dohoda zo dňa 14. júna 1985 uzatvorená medzi vládami štátov hospodárskej únie Beneluxu, Nemeckej spolkovej republiky a Francúzskej republiky o postupnom zrušení kontrol na ich spoločných hraniciach a článok 50 Charty základných práv Európskej únie.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustná sťažnosť, ktorú možno podať orgánu, ktorý rozhodnutie vydal, do troch pracovných dní od oznámenia uznesenia. Sťažnosť má odkladný účinok. (§ 185 a nasl. Tr. por.)

JUDr. Lucia Kovarčíková
prokurátorka